

EnergyKeeper PC

140 x 110 x 55 mm

Start button / Startknop / Startschalter / Interrupteur

70 x 40 x 15 mm

Length of cables / Lengte snoeren / Kabellängen / Longueur des câbles

1,2 / 1,8 m

Power supply required / Ingangsspanning / Eingangsspannung / Tension d'entrée

230V +/- 10%; 50 Hz

Maximum loading / Aansluitbaar vermogen / Maximal anschließbare Leistung / Puissance connectable

4A / 850 W

Power consumption / Energieverbruik /

Energieverbrauch / Consommation EK-PC

0,01 W (0,09 kWh / € 0,02 per year / per jaar / pro Jahr / par an)

Surge protection meets / Overspanningbeveiliging / Überspannungsschutz nach / Protection contre les surtensions

EN 61643-11, EN 61643-21

Class 3, Uoc 5 kV, Up 1,5 kV

Network connection / Netwerkaansluiting / Netzwerkanchluss / Connexion au réseau

UTP CAT 5

Socket with child protection / Stopcontact met kinderbeveiliging / Steckdose mit Kindersicherung / Prise avec protection enfants

Guarantee: 24 month, replacement by new (subject to conditions, see terms of sale) / Garantie: 24 maanden omruilgarantie op fabricagefouten / Garantie: 24 Monate Garantie (Austausch) auf Herstellungsfehler / Garantie: 24 mois de garantie d'échange pour défaut de fabrication

Contents / Inhoud / Inhalt / Contenu

EnergyKeeper-PC, patch cable (LAN), Manual / Gebruiksaanwijzing / Anleitung / Mode d'emploi

Tests / Keuringen / Prüfungen / Homologations

CE, KEMA (EN 60730-1, IEC 60884-1,

EN 61643-11, EN 61643-21)

Model: PC-10

Information

info@energykeeper.com

www.energykeeper.com

FUNCTIONS

Savings

Average, per year, in €, (Price electricity: €0,17/ kWh)

PC	€ 10,00
Monitor (LCD of CRT)	€ 8,00
Printer	€ 7,00
Scanner	€ 7,00
Modem	€ 7,00
Total per year	€ 39,00

Surge protection

KEMA certified top quality surge protection: protects against surges on power and data cables, e.g. due to lightning.

Voltage protection

Protection against too high voltage (more than 260V) on the mains, e.g. due to errors of the power company.

Power protection

When the connected equipment takes up power of more than the allowed 4A, the EnergyKeeper-PC shuts down automatically using a fuse.

Automatic switch-off

The EnergyKeeper-PC switches off the computer and equipment from the network as soon as you switch off the computer.

Switch at 0 Volt

Switches power on/off at 0 Volt crossing of the power: prevent power surges when switching on or off, protecting the power supply of your computer.

FUNCITIES

Energiebesparing

Besparing stand-by verbruik diverse apparaten,

in € per jaar, gemiddeld. (Prijs: 0,17€/ kWh)

PC	€ 10,00
Monitor (LCD of CRT)	€ 8,00
Printer	€ 7,00
Scanner	€ 7,00
Modem	€ 7,00
Totaal per jaar	€ 39,00 (ca. 230 kWh/jaar)

Overspanningbeveiliging

KEMA gekeurde top kwaliteit overspanningbeveiliging: beschermt apparatuur tegen spanningspieken op het stroom- en datanet als gevolg van bijvoorbeeld bliksem.

Netspanningcontrole

Bescherming tegen te hoge spanning (meer dan 260V) op het net, bijvoorbeeld door fouten van de elektriciteitsmaatschappij.

Stroombeveiliging

Neemt de aangesloten apparatuur meer stroom dan de toegelaten 4A, dan schakelt de EnergyKeeper-PC automatisch uit dmv een zekering.

Automatische uitschakeling

De EnergyKeeper PC schakelt je PC en randapparatuur volledig van het net, zodra je de PC hebt uitgezet. Wel zo veilig!

Schakelen op nuldoorgang

In- en uitschakelen op de nuldoorgang van de spanning: voorkomt stroompieken bij in- of uitschakelen en beschermt daarmee de voeding van je PC.

SPEZIFIKATIONEN

Einsparung

Standby-Verbrauch verschiedene Geräte, in € per Jahr, durchschnittlich. (Preis 0,17€/kWh):

PC	€ 10,00
Monitor (LCD oder CRT)	€ 8,00
Drucker	€ 7,00
Scanner	€ 7,00
Modem	€ 7,00
Insgesamt pro Jahr	€ 39,00

Überspannungsschutz

KEMA-zugelassene Überspannungssicherung in Topqualität: Schützt die Geräte vor Spannungsspitzen im Strom- und Datennetz bei Blitz einschlag

Netzspannungsschutz

Schutz vor zu hoher Spannung (mehr als 260 V) im Stromnetz, zum Beispiel durch Fehler des Stromanbieters.

Abschaltsicherung

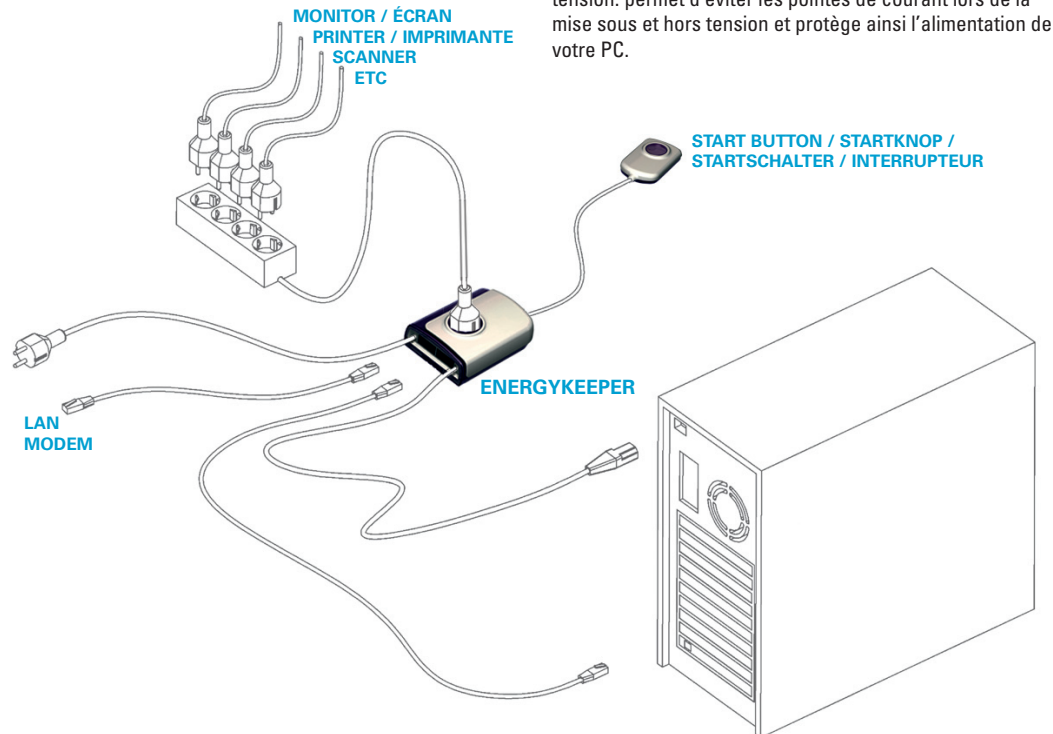
Verbrauchen die angeschlossenen Geräte mehr als die zugelassenen 4 A, schaltet sich der EnergyKeeper durch seine Sicherung automatisch aus.

Automatische Abschaltung

Der EnergyKeeper nimmt nach dem Ausschalten des PC diesen und die Peripheriegeräte vollständig vom Netz. Eine weitere Sicherheitsfunktion.

Nullspannungsschaltung

Ein- und Ausschalten im Nulldurchgang der Spannung: Verhindert Spannungsspitzen beim Ein- oder Ausschalten und schützt somit die PC-Versorgung.



FONCTIONS

Économie d'énergie

Économie d'énergie en position de veille de différents appareils, en € par an, moyenne. (Prix: 0,17€/KWh)

PC	€ 10,00
Écran (LCD ou CRT)	€ 8,00
Imprimante	€ 7,00
Scanner	€ 7,00
Modem	€ 7,00
Total par an	€ 39,00

Protection contre les surtensions

Protection contre les surtensions de qualité supérieure homologuée KEMA: protège les appareils contre les pointes de tension au niveau du réseau électrique et du réseau de données en cas de foudre par exemple

Contrôle de la tension du réseau

Protection contre une tension trop élevée (plus de 260 V) au niveau du réseau, provoquée par exemple par des erreurs de la compagnie d'électricité.

Protection du courant

Si l'appareil branché consomme plus de courant que les 4 A permis, le EnergyKeeper - PC coupe l'alimentation automatiquement à l'aide d'un fusible.

Coupeure automatique

Le EnergyKeeper PC coupe automatiquement et totalement l'alimentation de votre PC et de vos périphériques, dès que vous éteignez votre PC. C'est bien plus sûr!

Activation au passage par zéro

Activation et désactivation au passage par zéro de la tension: permet d'éviter les pointes de courant lors de la mise sous et hors tension et protège ainsi l'alimentation de votre PC.

MANUAL

- 1 Connect:** Attach all cables as shown overleaf.
- 2 Initialisation:** Push the start button. The light under the button will burn continuously (without flashing). Now start your PC and use it as usual.
- 3** After you finish with the PC, turn it off in Windows (or other operating system), e.g. in Windows by clicking on Start/Turn off computer/Turn off. Turn of the PC when you see the screen: It is now safe to turn off your computer.
- 4** When the PC has completely shut down, push the Start button of the EnergyKeeper again for 2 seconds, until the light in the button starts to blink with a 'heart beat' rhythm: `-- -- -- -- --`. The EnergyKeeper-PC has now been programmed for this PC. The settings of the EnergyKeeper will be erased when the power is cut off. If this has happened, the light under the start button will burn continuously and you will need to repeat step 2 through 4.
- 5** After the initialisation the light will burn with 'heart beat rhythm' `-- -- -- -- --`. This indicates that the EnergyKeeper noticed the PC has shut down. After 60 seconds the EnergyKeeper will cut off the power and the light in the button will go out.
- 6 Use:** Push the start button. The light will blink (`-- -- -- -- --` 'heartbeat rhythm') and the PC can now be turned on. The power to the peripherals will be turned on automatically. The light in the button will go out. When you have finished working with your computer: shut it off (Start/Turn off computer/Turn off). The computer can also be turned off using a timer (e.g. Stand By in Windows). The light will blink again (`-- -- -- -- --` 'heart-beat rhythm') and after 60 seconds the EnergyKeeper will cut off the power to the PC and peripherals.
- 7 Malfunction:** The light in the button is blinking continuously and fast `- - - - -` and even after a reset (pull the plug of the EnergyKeeper from the socket). This is due to:
 - Either, the stand-by use of your PC > 40Watt. This PC is not suitable for use in combination with the EnergyKeeper,
 - Or the surge protection is blown and the EnergyKeeper needs replacement. The EnergyKeeper may be lost, but your equipment has been saved!

If you change the PC, also reset the EnergyKeeper by pulling the plug from the mains for a few seconds. Then repeat step 1 and following. The meaning of the blinking codes are also indicated on the bottom of the start button.

GEbruIKSAANWIJZING

- 1 Aansluiten:** Sluit alle kabels aan conform het schema aan ommezijde.
- 2 Initialisatie:** Druk nu op de startknop. Het lichtje in de startknop brandt continue (zonder te knipperen). Start nu je PC op.
- 3** Ben je klaar met je PC, sluit de PC dan af in Windows (of ander besturingssysteem), bijvoorbeeld door te klikken op Start, Uitschakelen, Uitschakelen (staat in het scherm: "u kunt nu veilig uw PC uitschakelen", schakel hem dan uit).
- 4** Als de PC helemaal uit is, druk dan 2 seconden op de Startknop van de EnergyKeeper tot het lampje in de startknop gaat knipperen: `-- -- -- -- --`. De Energy Keeper is nu geprogrammeerd voor je PC. De instellingen van de EnergyKeeper worden gewist bij stroomuitval. In dat geval brandt het lichtje in de startknop continue en moet stap 2 t/m 4 worden herhaald.
- 5** Na initialisatie zal het lichtje knipperen met het volgende patroon `-- -- -- -- --` ('hartslag ritme'). Dit betekent dat de EnergyKeeper ziet dat de PC is uitgeschakeld. De EnergyKeeper schakelt na 60 sec. de stroom uit. Het lichtje in de knop gaat dan uit.
- 6 Gebruik:** Druk op de startknop. Het lichtje gaat knipperen (`-- -- -- -- --` 'hartslag ritme') en de PC kan worden aangezet. De stroom naar de randapparatuur wordt automatisch aangezet. Ben je klaar met je PC: schakel uit (Start, Uitschakelen, Uitschakelen). De PC mag ook via zijn timer (bijv. Slaapstand, in Windows) worden uitgeschakeld. Het lichtje gaat weer knipperen (`-- -- -- -- --`) en na 60 sec. schakelt de EnergyKeeper vanzelf de stroom volledig uit, ook van de randapparatuur.
- 7 Storing:** Als het lichtje in de startknop permanent en fel knippert `- - - - -` en ook na reset (even de stekker van de EnergyKeeper uit het stopcontact halen) blijft knipperen, is er een van de volgende dingen aan de hand:
 - Het stand-by verbruik van je PC is > 40Watt. De EnergyKeeper is niet geschikt voor deze PC.
 - De overspanningbeveiliging is doorgeslagen, de EnergyKeeper moet vervangen worden. De EnergyKeeper is wel verloren, maar je apparatuur gered!

Als u ooit een nieuwe PC aansluit, trek dan de stekker van de EnergyKeeper uit het stopcontact en herhaal de initialisatie vanaf stap 1. De betekenis van de knipper-codes vindt u ook op de onderkant van de startknop.

GEbruICHSANWEISUNG

- 1 Anschluss:** Schließen Sie alle Kabel an wie im Zeichnung andere seite angegeben.
- 2 Initialisierung:** Drücken Sie den Startschalter. Das Lämpchen im Schalter leuchtet kontinuierlich (ohne zu blinken). Fahren Sie nun Ihren PC hoch, Sie können ihn ganz normal benutzen. Sind Sie mit Ihrer Arbeit am PC fertig, dann schalten Sie Ihren PC in Windows (oder einem anderen Betriebssystem) aus, zum Beispiel indem Sie auf START klicken, dann Ausschalten, Ausschalten.
- 3** Wenn sich der PC ausgeschaltet hat, dann drücken Sie noch mal 2 Sekunden auf den Startschalter bis das Lämpchen im Startschalter anfängt zu blinken: `-- -- -- -- --`. Der EnergyKeeper ist nun für diesen PC programmiert. Die Einstellungen des EnergyKeeper werden gelöscht, wenn der Strom ausfällt; in diesem Falle müssen Sie diesen Schritt also wiederholen. Sie sehen dies immer am kontinuierlich leuchtenden Licht im Startschalter.
- 4** Nach der Initialisierung soll das Lämpchen im folgenden Muster blinken `-- -- -- -- --` ('Herzschlagrhythmus'). Das bedeutet, dass der EnergyKeeper „sieht“, dass der PC ausgeschaltet ist. Der EnergyKeeper wird nach 60 Sekunden den Strom abschalten. Das Licht im Schalter geht dann aus.
- 5 Benutzung:** Drücken Sie den Startschalter. Das Licht fängt an zu blinken (`-- -- -- -- --` 'Herzschlagrhythmus'), und der PC kann eingeschaltet werden. Der Strom für die Peripheriegeräte wird automatisch eingeschaltet, sobald der PC eingeschaltet ist. Wenn Sie fertig sind am PC: Schalten Sie ihn mit der Software aus (START klicken, Ausschalten, Ausschalten). (Der PC kann auch über seinen Timer ausgeschaltet werden). Das Lämpchen blinkt wieder (`-- -- -- -- --`), und nach 60 Sekunden schaltet der EnergyKeeper selbständig den Strom vollständig aus, auch den der Peripheriegeräte.
- 6 Störung:** Wenn das Licht im Startschalter permanent und grell blinkt `- - - - -` und auch nach einem Reset (kurz den Stecker des EnergyKeeper aus der Dose ziehen) weiterhin blinkt, liegt einer der folgenden Fälle vor:
 - Der Standby-Verbrauch Ihres PCs liegt über 40 Watt. Dieser PC eignet sich nicht für die Nutzung in Kombination mit dem EnergyKeeper.
 - Die Überspannungssicherung ist durchgeschlagen, der EnergyKeeper muss ersetzt werden. Zwar ist der EnergyKeeper verloren, aber Ihre Geräte wurden gerettet!

Wenn Sie einmal einen anderen PC anschließen möchten: Ziehen Sie dann erst den Stecker des EnergyKeeper PC aus der Steckdose und fangen Sie wieder bei Schritt 1 der Gebrauchsanweisung an.

MODE D'EMPLOI

- 1 Connexion:** Branchez tous les câbles come indiqué au verso.
- 2 Initialisation:** Appuyez sur l'interrupteur. Le voyant situé dans l'interrupteur brille de manière continue (pas de clignotement). Ensuite, allumez votre PC.
- 3** Lorsque vous avez fini de travailler, fermez Windows (ou autre système d'exploitation), par exemple en cliquant sur Démarrer, Arrêter l'ordinateur, Arrêter. (Si l'écran affiche « À présent, vous pouvez fermer votre ordinateur en toute sécurité », éteignez-le tel que vous en avez l'habitude)
- 4** Lorsque le PC est éteint, appuyez pendant 2 secondes sur l'interrupteur du EnergyKeeper jusqu'à ce que le voyant de l'interrupteur se mette à clignoter: `-- -- -- -- --`. Le EnergyKeeper est alors programmé pour votre ordinateur. Les paramètres du Energy Keeper sont effacés en cas de panne de courant. Dans ce cas, le voyant de l'interrupteur brille de manière continue et vous devez répéter les étapes 2 à 4.
- 5** Après l'initialisation, le voyant clignote à la fréquence suivante `-- -- -- -- --` (« rythme cardiaque »). Cela signifie que le Energy Keeper voit que le PC est éteint. Au bout de 60 secondes, le Energy Keeper coupe l'alimentation. Le voyant de l'interrupteur s'éteint.
- 6 Utilisation:** appuyez sur l'interrupteur. Le voyant se met à clignoter (`-- -- -- -- --` « rythme cardiaque ») et le PC peut être allumé. Le courant est automatiquement établi vers les périphériques. Vous avez fini de travailler: éteignez votre PC (Démarrer, Arrêter l'ordinateur, Arrêter). L'ordinateur peut également être éteint par l'intermédiaire de sa minuterie (p.ex. état de veille sous Windows). Le voyant se met à nouveau à clignoter (`-- -- -- -- --`), et au bout de 60 secondes, le EnergyKeeper coupe totalement le courant, ainsi que l'alimentation des périphériques.
- 7 Panne:** lorsque le voyant de l'interrupteur clignote en permanence avec une intensité vive `- - - - -` et s'il continue également à clignoter après la réinitialisation du PC (même lorsque vous retirez la fiche du EnergyKeeper de la prise de courant), il s'agit d'un des problèmes suivants:
 - La consommation en veille de votre PC est > 40 Watt. Cet ordinateur ne convient pas pour une utilisation en combinaison avec le EnergyKeeper.
 - La protection contre les surtensions a sauté, le EnergyKeeper doit être remplacé. Le EnergyKeeper est peut-être perdu, mais vos appareils sont sauvés!

Si vous souhaitez un jour connecter un autre ordinateur: débranchez d'abord la fiche du EnergyKeeper de la prise de courant et recommencez l'initialisation à partir de la 1ère étape du mode d'emploi. La signification des codes de clignotement figure également sous l'interrupteur.